

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 执政官的午餐(praetor's Lunch) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

执政官的午餐(Praetor's Lunch)

第1/1页

[ˈkɒpraɪt] ([si:]) - [baɪ][el] . [em] . [wɒn]
Copyright (C) 2002 by L . M . Wong
版权 (C) - 经过 L . M . 黄

版权所有 (C) 2002 LM Wong

[ˈdɒmi] - @ [ˈjɑːhuː; jəˈhuː] . [kɒm]
Dommy dominaeprimus @ yahoo . com
多米 - @ 雅虎 . com

Dommy dominaeprimus@yahoo.com

[pri:tɜːz] [lʌntʃ]
PRAETOR'S LUNCH
执政官的 午餐

执政官的午餐

[baɪ] [dɒm]
By DOM
经过 DOM

作者：DOM

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈmædʒɪstreɪt][ɪz] [ˈhævɪŋ] [lʌntʃ] [æt; ət] [nuːn] [ænd; ʌnd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]
The ancient magistrate is having lunch at noon and these are
这 古老的 地方法官 是 拥有 午餐 在 中午 和 这些 是

这位古老的官员正在中午吃午饭，这些是.....

[ˈaʊə(r)] [əˈtɛmptʃ] [æt; ət] [ˈkæptʃərɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ˈdaɪnɪŋ] .
our attempts at capturing his thoughts in the midst of dining .
我们的 尝试 在 捕捉 他的 想法 在 这 中间 的 用餐 .

我们试图捕捉他在用餐时的想法。

[θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsprest] [ɪn][bəʊθ] [vɜːs] [ænd; ʌnd][prəʊz] [fɔːm] .
Thoughts are expressed in both verse and prose form .
想法 是 表达 在 两个都 诗 和 散文 形式 .

思想可以用诗歌和散文两种形式表达。

[teɪk] [ðɪs] [ˈmɔːs(ə)l][baɪ][ˈmɔːs(ə)l] .
Take this morsel by morsel .
拿 这 小块 经过 小块 .

一口一口地吃。

[fɜːst] [ˈmɔːs(ə)l] [wiː; wi] [wɪʃ] [æn; ən][end][tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [ˈprɒmɪsɪz] [ænd; ʌnd][həʊps] [ɒv; əv] [piːs] .
FIRST MORSEL We wish an end to war with promises and hopes of peace .
第一的 小块 我们 希望 一个 结尾 到 战争 和 承诺 和 希望 的 和平 .

第一点：我们希望战争结束，并带来和平的承诺和希望。

[wiː; wi] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [wiː; wi][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
We wish for peace , we prepare for war .
我们 希望 为了 和平 , 我们 准备 为了 战争 .

我们渴望和平，却又时刻准备战争。

[wiː; wi] [ˈθret(ə)n] [piːs] [ɒv; əv][ˈlðə(r)z] [wɪð] [wɔː(r)] .
We threaten peace of others with war .
我们 威胁 和平 的 其他的 和 战争 .

我们用战争威胁他国的和平。

[wiː; wi] [raʊz] [ɑː'selvz] [wið] [ðə; ði][kraɪ][tuː; tə] [ɑːmz] .
We rouse ourselves with the cry to arms .
我们 唤醒 我们自己 和 这 哭 到 武器 .

我们以战斗的呐喊唤醒自己。

[ɪn] [piːs] [ɔː(r)][wɔː(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['restləs] .
In peace or war we are restless .
在 和平 或者 战争 我们 是 不安 .

无论和平时期还是战争时期，我们都躁动不安。

[ɪn] [piːs] [wiː; wi][ə'mjuːz] [ɑː'selvz] [baɪ] ['spɑːrɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːr.geɪmz] . [ɪn][wɔː(r)][wiː; wi] [sɪŋ] ['aʊə(r)]
In peace we amuse ourselves by sparring and wargames . In war we sing our
在 和平 我们 娱乐 我们自己 经过 陪练 和 战争游戏 . 在 战争 我们 唱歌 我们的
[ˌləmen'teɪʃənz] [ɒv; əv] [piːs] .
lamentations of peace .
哀歌 的 和平 .

和平时期，我们以切磋和战争游戏为乐；战争时期，我们歌颂和平。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
What are we ?
什么 是 我们 ?

我们是什么？

[ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] [reɪs] [ɪn'tent][ɒn] ['kiːpɪŋ] [æn; ən]['empaɪə(r)] [wið] [ə'bʌndəns] . [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
A warlike race intent on keeping an empire with abundance . At the same time
一个 好战 种族 意图 在 保持 一个 帝国 和 丰富 . 在 这 相同的 时间
[əd'vɑːns] [ɪn][ɔːl][də'rek(ə)nz] [wið] ['aʊə(r)] [maɪt] .
advance in all directions with our might .
进步 在 全部 方向 和 我们的 可能 .

一个好战的种族，一心想要建立一个富饶的帝国。同时，我们凭借强大的力量向各个方向扩张。

[ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [bɒlz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][ə'hʌðə(r)] ['wɔːrɪŋ] [bʊl] ? [es][tɪps] .
The horns of bulls are never far from another warring bull ? s tips .
这 角 的 公牛 是 绝不 远的 从 其他 战争 公牛 ? s 尖端 .

公牛的角永远不会远离另一头正在交战的公牛。

[wen] [reɪnz][ɑː(r); ə(r)] ['luːs(ə)nd] , ['geɪts] [θrəʊn] [waɪd] , [biːsts] [lʌndʒ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [lɒk] [hɔːnz]
When reins are loosened , gates thrown wide , beasts lunge forth and lock horns
什么时候 缰绳 是 松动 , 大门 抛掷 宽的 , 野兽 弓步 前进 和 锁 角
[ə'gen] .
again .
再次 .

当缰绳松开，大门敞开时，野兽们会猛扑出去，再次互相角力。

[mɑːz] . ['viːnəs] .
Mars . Venus .
火星 . 金星 .

火星。金星。

['eəriːz] .
Ares .
阿瑞斯 .

阿瑞斯。

[ˌæfrə'daɪti] .
Aphrodite .
阿芙洛狄忒 .

阿芙洛狄忒。

[ðeə(r)] ['templz] [ɑː(r); ə(r)] [ɛkstɹiːmz] .
Their temples are extremes .
他们的 寺庙 是 极端情况 .

他们的寺庙是极端的。

[wiː; wi] [ɪnˈvəʊk] [ðeə(r)] [ˈbenɪz(ə)n] [æt; ət] [ˈveəriəs] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .

We invoke their benison at various stages of life .
我们 调用 他们的 本尼森 在 各种各样的 阶段 的 生活 ；

我们在人生的各个阶段都会祈求他们的庇佑。

[ˈneɪtʃə(r)] .

Nature .
自然 ；

自然。

[tʃɔɪs] .

Choice .
选择 ；

选择。

[ˈriːz(ə)n] .

Reason .
原因 ；

原因。

[ðeɪ] [hætʃ] [ˈaʊtkʌm] .

They hatch outcome .
他们 孵化 结果 ；

它们孵化结果。

[wiː; wi] ? [ɑːr ˈiː] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [ˈbriːðɪŋ] [laɪf] [fɔːs] [ænd; ənd] [pəˈsɒnɪfaɪ] [ðə; ði] [tuː] [ɪgˈzɔːbɪtənt]

We ? re capable of breathing life force and personify the two exorbitant
我们 ？ 关于 有能力的 的 呼吸 生活 力量 和 拟人化 这 二 高昂

[ˈpæʃ(ə)nz] .

passions .
激情 ；

我们能够赋予生命力，并将这两种极端的情感具象化。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ɪts] [siˈdeɪtnɪs] [ˈhɑːdli] [ˈkwɒlɪfaɪz] [ɑɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪnˈtens]

There is another passion but its sedateness hardly qualifies it for that intense
那里 是 其他 热情 但 它是 镇静 几乎 符合条件 它 为了 那 激烈的

[tɜːm] .

term .
学期 ；

还有另一种激情，但它的平静难以用“激情”一词来形容。

[ɑɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔː(r)] [æŋ; əŋ] [əˈflɪkʃ(ə)n] .

It is more an affliction .
它 是 更多的 一个 痛苦 ；

这更像是一种痛苦。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðɪn] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ɑɪ ˈtiː] [tuː] .

We are within range of it too .
我们 是 之内 范围 的 它 也 ；

我们也在它的覆盖范围内。

[ðɪs] [ˈfrɪdʒɪd] [ɪnˈdɪfrəns] .

This frigid indifference .
这 寒冷 漠不关心 ；

这种冷漠无情。

[ˈsekənd] [ˈmɔːs(ə)]

SECOND MORSEL
第二 小块

第二口

[ɔ:l] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [deɪ] .
All will have their day .
全部 将要 有 他们的 天 :

每个人都会有属于自己的一天。

[ðə; ði] ['θwɔ:tɪd] , [traɪ'ʌmfənt] .
The thwarted , triumphant .
这 受挫 , 凯 :

受挫的，最终的胜利。

[ðə; ði] [gɒdz] , [ðeə(r)]['faɪn(ə)l] [seɪ] .
The Gods , their final say .
这 神 , 他们的 最终的 说 :

众神，最终决定权在他们手中。

[ɔ:l] [wɪl]
All will
全部 将要

所有人都会

[bi:; bi] , [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] .
be , whatever they may be .
是 , 任何 他们 可能 是 :

无论他们是什么。

[wɒt] ['su:θ,seɪə] [ɑ:(r); ə(r)]['prɪvɪ] [tu:; tə] , [wɒt] [ðə; ði] ['brækl] ['wið'həʊld, wiθ-] .
What soothsayers are privy to , what the oracle withholds .
什么 预言家 是 私处 到 , 什么 这 神谕 扣留 :

预言家知道什么，神谕又隐瞒什么。

[ðə; ði][gɒdz] [ɪntə'vi:n] , [ðeɪ] ['ɔ:ltə(r)] ['destɪni] .
The gods intervene , they alter destinies .
这 神 干预 , 他们 改变 命运 :

神明会干预，他们会改变命运。

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [rests] [ɒn][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [hu:] [wi:ld]
It all rests on the will of the Being who wields

这一切都取决于掌管一切的存在者的意志。

[ðə; ði] ['ɑ:məri] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ænd][reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
the armoury of Nature and reins of the universe .
这 军械库 的 自然 和 缰绳 的 这 宇宙 :

自然的武器库和宇宙的缰绳。

[mɪl'taɪədi:z][ænd; ænd][,æɪlɪg'zɑ:ndə(r); ,æɪlɪg'zændə(r)] [krʌft] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [ɑ:md] ['pɜ:ʃn] [praɪd] .
Miltiades and Alexander crushed the might of armed Persian pride .
米尔提亚德斯 和 亚历山大 碎 这 可能 的 武装 波斯语 自豪 :

米尔提亚德和亚历山大粉碎了波斯人强大的武装力量和骄傲。

['mæɪəθən] [ænd; ænd]
Marathon and

马拉松和

['sæləmis] [ʌn'dɪd] [də'raɪəs][ænd; ænd]['zɜ:ksi:z] .
Salamis undid Darius and Xerxes .
萨拉米香肠 撤销 达里厄斯 和 薛西斯 :

萨拉米斯击败了大流士和薛西斯。

[pə'trɒkləs] [wɑ:zn] ? [ti:] [ment] [tu:; tə] [sæk] [trɔɪ] .
Patroclus wasn't meant to sack Troy .
帕特罗克罗斯 是 ? t 意思是 到 解雇 特洛伊 :

帕特罗克罗斯原本并不是要攻陷特洛伊的。

[strʌk] [baɪ][ə'pɒləʊ] , [sleɪn][baɪ]['hektə(r)] .
Struck by Apollo , slain by Hector .
击中 经过 阿波罗 , 被杀 经过 赫克托 .

被阿波罗击中，被赫克托耳杀死。

[menə'leɪəs][kʊd; kəd][hæv; həv][sleɪn]['pæɪɪs][bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sɔ:d] [brəʊk] .
Menelaus could have slain Paris but his sword broke .
梅涅劳斯 可以 有 被杀 巴黎 但 他的 剑 打破 .

墨涅拉俄斯本可以杀死帕里斯，但他的剑断了。

['pæɪɪs] [ðəʊ] [dɪ'fi:tɪd] [wɒz; wəz]
Paris though defeated was
巴黎 尽管 战败 曾是

巴黎虽然战败了

[speəd] [baɪ] [æfrə'daɪtɪ] [hu:] [rɪ'tɜ:nd] [hɪm][tu:; tə]['trɒʊdʒən][laɪnz] .
spared by Aphrodite who returned him to Trojan lines .
幸存 经过 阿芙洛狄忒 WHO 返回 他 到 特洛伊木马 线条 .

阿芙洛狄忒饶恕了他，并将他送回了特洛伊的后裔。

['pændərəs] ? ['ærəʊ] ['ɪndʒəd] [ægə'memnən] .
Pandarus ? arrow injured Agamemnon .
熊猫 ? 箭 受伤 阿伽门农 .

潘达洛斯？阿伽门农箭伤。

[ðæt] [wʌn] ['ærəʊ] ['ægrəveɪtɪd] [ðə; ðɪ] [wu:ndz] [ɒv; əv]
That one arrow aggravated the wounds of
那 一 箭 加重 这 伤口 的

那支箭加重了伤口。

[gri:ks] .
Greeks .
希腊人 .

希腊人。

[trɔɪ] [wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə][fɔ:l] .
Troy was meant to fall .
特洛伊 曾是 意思是 到 落下 .

特洛伊注定要陷落。

[pɔ'saɪdən] ['ʃɪ:ldɪd] [ɪ'ni:əs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['fɜ:riəs] [sɔ:d] [ɒv; əv] [ə'kɪli:z] .
Poseidon shielded Aeneas from the furious sword of Achilles .
波塞冬 屏蔽 埃涅阿斯 从 这 狂怒 剑 的 阿喀琉斯 .

波塞冬保护埃涅阿斯免受阿喀琉斯凶猛的利剑伤害。

[rəʊm] [wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] .
Rome was meant to be .
罗马 曾是 意思是 到 是 .

罗马的诞生是命中注定的。

[θɜ:d] ['mɔ:s(ə)l] [vju:] [ɒv; əv] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kraʊnɪŋ] [et'ʃi:vmənts] [ɒv; əv]
THIRD MORSEL View of evening and morning are crowning achievements of
第三 小块 看法 的 晚上 和 早晨 是 加冕 成就 的

['nɜ:tʃə(r)] ? [es] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [pleɪ] .
nature ? s light and shadow play .
自然 ? s 光 和 阴影 玩 .

第三点：傍晚和清晨的景色是大自然光影游戏最精彩的杰作。

[ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv][ðə; ðɪ][deɪ][ɪz][ə; eɪ][haɪ'eɪtəs] [brɪ'twi:n] ['splendə(r)] .
The rest of the day is a hiatus between splendour .
这 休息 的 这 天 是 一个 间歇期 之间 辉煌 .

一天中的其余时间是辉煌景象之间的间歇。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [θruː] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][aɪ 'tiː][laɪk][laɪf] .
We need to live through and endure the rest of it like life .
我们 需要 到 居住 通过 和 忍受 这 休息 的 它 喜欢 生活 .

我们需要像生活一样，熬过并忍受剩下的日子。

[bɪ'twiːn] [ˈɡlɔːri][ænd; ənd] [ˈtraɪʌmf] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈsɪmp(ə)l][taɪmz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ˈseldəm]
Between glory and triumph , there are those simple times which we seldom
之间 荣耀 和 胜利 , 那里 是 那些 简单的 时代 哪个 我们 很少
[nəʊt][ɔː(r)] [ˈtʃerɪʃ] .
note or cherish .
笔记 或者 珍惜 .

在荣耀和胜利之间，还有那些我们很少注意到或珍惜的平凡时光。

[taɪmz] [ɒv; əv][ˈnaɪðə(r)] [ˈsædnəs] [ɔː(r)] [ˈglædnəs] .
Times of neither sadness or gladness .
《时代周刊》 的 两者都不 悲伤 或者 欢乐 .

既非悲伤也非喜悦的时刻。

[ˌegzɪ'stenʃl] .
Existential .
存在主义 .

存在主义。

[nɒt] [ˈpiːkənt] [ˈvɪvɪdnəs] [ɒv; əv][ə'kjuːt] [ə'lɜːtnəs] .
Not piquant vividness of acute alertness .
不是 辛辣的 生动性 的 急性 警觉 .

并非敏锐警觉的生动形象。

[fɔːθ] [ˈmɔːs(ə)l] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][fruːts][ɒv; əv] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈmʌs(ə)l]
FOURTH MORSEL To bear the fruits of victory and to have the muscle
第四 小块 到 熊 这 水果 的 胜利 和 到 有 这 肌肉
[ɒv; əv] [ˈvæŋkwɪʃt] [ˈpiːp(ə)l] ,
of vanquished people ,
的 战败者 人们 ,

第四点：要拥有胜利的果实和战败者的肌肉。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz][tuː; tə] [kən'tɪnjuəli] [ˈnɜːtʃə(r)][ə; eɪ][ˈnei](ə)n[ɒv; əv] [kə'reɪdʒəs] [ˈlɔɪəl] [ˈsɪtəznz] .
the state has to continually nurture a nation of courageous loyal citizens .
这 状态 有 到 持续 培育 一个 国家 的 勇敢 忠诚 公民 .

国家必须不断培育勇敢忠诚的公民。

[ˈkɒŋkwɛst] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] , [wɒtʃt] [baɪ][ˈevə(r)][ˈvɪdʒɪlənt] [ˈsentɹɪz] [ænd; ənd]
Conquest has to be maintained , watched by ever vigilant sentries and
征服 有 到 是 维持 , 观看 经过 曾经 警惕的 哨兵 和
[ˈkiːpərz] .
keepers .
守门员 .

征服必须得到维护，需要时刻保持警惕的哨兵和守卫。

[ðə; ði] [steɪt] [ˈnaɪðə(r)] [niːdz] [nɔː(r)] [rɪ'viə] [ˈaɪdlə] [huːz] [ˈbɪznəs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'dʌldʒ] [ðəm'selvz] [ɪn]
The state neither needs nor reveres idlers whose business is to indulge themselves in
这 状态 两者都不 需求 也不 反转 惰轮 谁 商业 是 到 放纵 他们自己 在
[ˌbækə'neɪliən] [ɪk'sesiːz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈænsɛstri] [tuː; tə][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [prɪ'siːdɪŋ]
Bacchanalian excesses on account of their ancestry to heroes of preceding
酒神节 过剩 在 帐户 的 他们的 祖先 到 英雄 的 前
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

国家既不需要也不敬重那些游手好闲之徒，他们以祖先是前代英雄为荣，沉溺于酒神节式的放纵之中。

[ˈlɔːmeɪkəz] [ˈdjuːəl] [wɪð] [wɪt] ,
Lawmakers **duel** **with** **wit** .
立法者 决斗 和 有 ;

议员们展开了一场智慧的辩论，

[ˈlɒdʒɪk][ænd; ənd] [wɜːdz] [waɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [məˈʃiːn] [ˈdjuːəl] [wɪð] [tuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] . [lɔːz]
logic **and** **words** **while** **the** **war** **machine** **duels** **with** **tools** **of** **the** **army** . **Laws**
逻辑 和 字 尽管 这 战争 机器 决斗 和 工具 的 这 军队 . 法律
[meɪd] [ɔː(r)] [rɪˈpiːld] [æz; əz] [ˈfɪələs] [ˈsaɪənz] [fɑːt] [fɔː(r); fə(r)][æspəˈeɪʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [stɜːt] .
made **or** **repealed** **as** **fearless** **scions** **fight** **for** **aspirations** **of** **a** **greater** **state** .
制成 或者 废除 作为 无畏 接穗 斗争 为了 抱负 的 一个 更大的 状态 .

逻辑与言辞，战争机器与军队的工具展开较量。法律的制定或废除，以及无畏的子嗣为实现更伟大国家的愿望而奋斗。

[tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːd] [ðə; ði] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv][fɑː(r)] [flʌŋ] [ˈriːdʒənz] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˈdʒɔɪmənt]
To **safeguard** **the** **abundance** **of** **far** **flung** **regions** **brought** **for** **the** **enjoyment**
到 保障 这 丰富 的 远的 扔 地区 带来 为了 这 享受
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊmlænd] .
of **the** **homeland** .
的 这 家园 .

为了保护从遥远地区带来的丰富资源，供祖国享用。

[hæv; həv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ˈkɒŋkərə] [ˈvenərəɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒŋkə] [ˈpiːp(ə)l] .
Have **the** **names** **of** **conquerors** **venerated** **by** **the** **conquered** **people** .
有 这 姓名 的 征服者 受人尊敬 经过 这 征服 人们 .

让征服者的名字受到被征服人民的尊崇。

[hæv; həv] [kɪŋz] , [kwiːnz] [ænd; ənd] [ˈtʃiːftənz] [ɒv; əv] [ˌʌnˈhəʊn] [lændz] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði]
Have **kings** , **queens** **and** **chieftains** **of** **unknown** **lands** **pay** **tribute** **to** **the**
有 国王 , 女王们 和 酋长们 的 未知 土地 支付 贡 到 这
[ɪmˈpɪəriəl] [ˈstændəd] .
imperial **standard** .
帝国 标准 .

让不知名国家的国王、女王和酋长向帝国旗帜进贡。

[fɪfθ] [ˈmɔːs(ə)l] [tuː] [frendz] .
FIFTH MORSEL **Two** **friends** .
第五 小块 二 朋友们 .

第五点：两个朋友。

[ðeɪ] [tɔːk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [paːst] , [ɒv; əv] [betz] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They **talk** **of** **things** **past** , **of** **bets** **against** **each** **other** .
他们 讲话 的 事物 过去的 , 的 赌注 反对 每个 其他 .

他们谈论过去的事情，谈论彼此之间的赌约。

[ðeɪ] [lɔːd] [θɪŋz] , [kənˈdem] [ə; eɪ] [fjuː] [ænd; ənd] [læmˈpuːn] [əbˈsəːdəti] .
They **laud** **things** , **condemn** **a** **few** **and** **lampoon** **absurdities** .
他们 赞美 事物 , 谴责 一个 很少 和 讽刺 荒谬之处 .

他们赞扬某些事物，谴责某些事物，并嘲讽荒谬之事。

[ðeɪ] [traɪ] [θɪŋz] [aʊt] , [tʃɔːk] [ʌp] [ˈmjuːtʃuəl] [ɪkˈspɪriənsɪz] . [ˈɑːɡjuː]
They **try** **things** **out** , **chalk** **up** **mutual** **experiences** . **Argue**
他们 尝试 事物 出去 , 粉笔 向上 相互的 经历 . 争论

他们尝试各种方法，总结共同的经验。争论

[ɪn] [ɡʊd] [ˈhjuːmə(r)] .
in **good** **humour** .
在 好的 幽默 .

心情愉快。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːld] .
They **are** **both** **the** **core** **of** **their** **world** .
他们 是 两个都 这 核 的 他们的 世界 .

它们都是他们世界的核心。

[ɔ:l] [els] ['bækdrɒps] .
All else backdrops .
全部 别的 背景 .

其他一切均为背景。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['frendʃɪps] [wɪtʃ] ['raɪv(ə)l][ɔ:(r)] [sə'pɑ:s] [ðə; ði] ['kləʊsnəs] [ɒv; əv] [blʌd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
There are friendships which rival or surpass the closeness of blood relations .
那里 是 友谊 哪个 竞争对手 或者 超过 这 亲近 的 血 关系 .
有些友谊可以媲美甚至超越血缘关系。

[ʌðə(r)][laɪvz; lɪvz][ə'baʊt][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['æmbiəns] [tu:; tə][ðeə(r)]['dra:mə][ɒv; əv][laɪf] .
Other lives about them are ambience to their drama of life .
其他 生活 关于 他们 是 环境 到 他们的 戏剧 的 生活 .
他们周围的其他人的生活，都成了他们人生戏剧的背景。

[ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [həʊldz] [ɪn'ɹɪtʃ] [ðeə(r)] ['lɜ:nɪŋ] .
All that the world holds enrich their learning .
全部 那 这 世界 持有 丰富 他们的 学习 .
世间万物都能丰富他们的学习。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)][əʊn] ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðeə(r)] ['hæpɪnəs] .
They have their own company to increase their happiness .
他们 有 他们的 自己的 公司 到 增加 他们的 幸福 .
他们拥有自己的公司来提升幸福感。

[ðeɪ] [help] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [wɪð] ['relɪʃ] [ɪg'zɔ:st] [ðə; ði][taɪm] ['grɑ:ntɪd] .
They help themselves and with relish exhaust the time granted .
他们 帮助 他们自己 和 和 尽情享受 排气 这 时间 的确 .
他们自娱自乐，尽情享受着闲暇时光。

[sɪksθ] ['mɔ:s(ə)l]
SIXTH MORSEL
第六 小块
第六口

['mɔ:nɪŋ] [rɪ'si:dz] .
Morning recedes .
早晨 消退 .
晨曦渐逝。

[nu:n] [i'mə:dʒ] .
Noon emerges .
中午 出现 .
正午来临。

[ʌp] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðə; ði] ['kɒblɪd] ['pæsɪdʒ] [brɪ'ləʊ] , [ðə; ði][sʌn] [naɪ] .
Up on the bridge , the cobbled passage below , the sun nigh .
向上 在 这 桥 , 这 鹅卵石路 通道 以下 , 这 太阳 夜 .
桥上，鹅卵石铺成的小路，太阳快要升起来了。

[bri:z] [bləʊz] ['maɪldli] .
Breeze blows mildly .
微风 打击 轻微地 .
微风轻拂。

[draɪz] [nu:n] ['sweltə(r)][draɪ] .
Dries noon swelter dry .
干燥 中午 闷热 干燥 .
正午时分，酷热难耐，干燥无比。

[ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒn][ðə; ði] [mɑ:tʃ] . [æt; ət]
A column on the march . At
一个 柱子 在 这 行进 . 在
一篇关于游行的专栏文章。

[ðə; ði] ['aʊtskɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærisn] [taʊn] ,
the outskirts of the garrison town ,
这 郊区 的 这 驻军 镇 ,
驻军城镇的郊区,

['klætə(r)][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] , [ɑ:md] [men][ɒv; əv][wɔ:(r)][ænd; ənd]['met(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [saʊndz] ,
clatter of horses , armed men of war and metal are accustomed sounds ,
哒 的 马匹 , 武装 男人 的 战争 和 金属 是 习惯 声音 ,
马蹄声、全副武装的战士声和金属碰撞声, 这些都是司空见惯的声音。

[fə'mɪliə(r)] [saɪts] .
familiar sights .
熟悉的 景点 .
熟悉的景象。

['dʒævln] [haɪ] , [tɪps] [glɪnt] .
Javelins high , tips glinting .
标枪 高的 , 尖端 闪闪发光 .
标枪高高举起, 尖端闪闪发光。

[kliə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['skɑ:lət] [steɪnz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɔ:(r)] [rʌst] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
Clear without scarlet stains of battle or rust of war .
清除 没有 猩红 污渍 的 战斗 或者 锈 的 战争 .
清澈透明, 没有战斗的血迹或战争的锈迹。

[tʃɪnz] [ʌp] .
Chins up .
下巴 向上 .
抬起头来。

[fi:t] [ɪn] ['pɜ:fɪkt] [straɪd] .
Feet in perfect stride .
脚 在 完美的 步幅 .
双脚迈着完美的步伐。

['stɜ:di] [steps] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
Sturdy steps in unison .
结实的 步骤 在 齐声 .
步伐稳健, 步调一致。

['baʊnsɪŋ] [bleɪdz] , [ʃi:ðd] [ɪn][ðeə(r)] ['skæbəd] .
Bouncing blades , sheathed in their scabbards .
弹跳 刀片 , 鞘 在 他们的 剑鞘 .
刀刃在鞘中弹跳。

['dʒæŋg(ə)lɪŋ] ['ɑ:mə(r)] [æz; əz] ['leðə(r)] [səʊls]
Jangling armour as leather soles
叮当作响 盔甲 作为 皮革 鞋底
叮当作响的盔甲如同皮鞋底

[stæmp][ðə; ði][stəʊn] [taɪld] [rəʊd] .
stamp the stone tiled road .
邮票 这 石头 瓷砖 路 .
在石板路上踩踏。

[nei] [maʊnts] , [tæsld] [reɪnz] , ['gʌvənd] [baɪ][ðeə(r)] ['mɑ:stəz] , [ðeɪ] ['gæləp] [ə'bi:diəntli] .
Neighing mounts , tasselled reins , governed by their masters , they gallop obediently .
嘶鸣 安装 , 带流苏的 缰绳 , 受统治 经过 他们的 大师 , 他们 驰骋 顺从地 .
嘶鸣的坐骑, 系着流苏缰绳, 在主人的驾驭下, 顺从地奔跑着。

[ʃi:ldz] [glɪnt] .
Shields glint .
盾牌 闪烁 .
盾牌闪闪发光。

[ðeə(r)] ['helmits] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn'dʒekt][fə'rɒsəti][tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪzɪdʒ] .
Their helmets of war inject ferocity to their visages .
他们的 头盔 的 战争 注入 恶 到 他们的 面容 .
他们头戴的战盔使他们的面容显得更加凶悍。

[mə'rɪdiən] [pi:ks] .
Meridian peaks .
子午线 高峰 .
子午线山峰。

[mɔːn] [ri'si:dz] .
Morn recedes .
早晨 消退 .
晨曦渐逝。

[ðə; ði][praʊd] ['stændəd] [bɔːn] [baɪ][ɪts]['beərə(r)] .
The proud standard borne by its bearer .
这 自豪的 标准 出生 经过 它是 持有人 .
旗帜高高举起，象征着荣耀。

[bi:st] ? [es] [pɔːz] ['nɒtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Beast ? s paws knotted at his chest .
兽 ? s 爪子 打结的 在 他的 胸部 .
野兽？它的爪子紧紧地抱在胸前。

[bi:st] ? [es] [mɔː] [ə'geɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['helmt] [tɪl] [rɪə(r)] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Beast ? s maw agape from the top of his helmet till rear curvature of his neck .
兽 ? s 嘴 博爱 从 这 顶部 的 他的 头盔 直到 后部 曲率 的 他的 脖子 .
野兽？他的大嘴从头盔顶部一直张到脖子后部的弯曲处。

[fæŋz] [ɪn][laɪn] [wɪð] ['templz] .
Fangs in line with temples .
獠牙 在 线 和 寺庙 .
獠牙与寺庙成一直线。

[hɪz; ɪz]['kəʊhɔːts] , [ðə; ði] [hɔːn] [bl'əʊəz] [raɪd] [ˌnɪə'baɪ] .
His cohorts , the horn blowers ride nearby .
他的 队列 , 这 喇叭 鼓风机 骑 附近 .
他的同伙，那些吹号手，骑马在附近。

[ðə; ði][ˌvɪzə'bɪləti][ænd; ənd] ['densəti] [ɒv; əv] [daɪd] [tʌfts] [dɪ'sɜːn] ['kɒmən] ['səʊldʒə(r)][frɒm; frəm]
The visibility and density of dyed tufts discern common soldier from centurion ,
这 能见度 和 密度 的 染色 簇绒 辨别 常见的 士兵 从 百夫长 ,
染色绒毛的可见度和密度可以区分普通士兵和百夫长。

[sen'tʃʊəriən][frɒm; frəm]['ɒfɪsə(r)] .
centurion from officer .
百夫长 从 官 .
百夫长出身于军官。

[red] [kləʊk] [klɑːsp, klæsp][ænd; ənd] [dreɪp] [ɪm'pɪəriəsli] ['əʊvə(r)] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌempaɪə(r)] ? [es]
Red cloaks clasped and drape imperiously over backs of the empire ? s officials .
红色的 斗篷 紧握 和 垂帘 专横跋扈 超过 背部 的 这 帝国 ? s 官员 .
帝国官员们身披红色斗篷，威严地披在背上。

['sædl] ['snʌgli] [ə'tɒp] [ðeə(r)] [maʊnts] , [tə'wɔ:dz] [,destɪ'neɪʃn] , [əd'vɑ:ns] .
Saddled snugly atop their mounts , towards destination , advance .
鞍 舒适地 顶部 他们的 安装 , 向 目的地 , 进步 .
他们稳稳地骑在坐骑上，朝着目的地前进。

[tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [ə'nʌðə(r)]['aʊtpəʊst][ə'weɪts][ðəm; ðəm] .
To the horizon , another outpost awaits them .
到 这 地平线 , 其他 前哨 等待 他们 .
地平线上，另一个前哨站正等着他们。

['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [si:n] [ænd; ənd]
Keeping their presence seen and
保持 他们的 在场 已见 和
保持他们的存在感

[felt] .
felt .
毛毡 .
毛毡。

[mɪə(r)] [mə'nu:və(r)] . ['nesəsəri] [ru:'ti:n] .
Mere manoeuvres . Necessary routine .
仅仅 机动 . 必要的 常规 .
仅仅是一些小动作，必要的例行公事。

[taʊn] [skweə(r)][f'ɔ:ʊəmz][ænd; ənd] .
Town square forums and resthouses .
镇 正方形 论坛 和 休息站 .
城镇广场论坛和休息站。

['ækwɪdʌkt] [ænd; ənd] [bɑ:θs] [ɒv; əv] ['vɪləz] .
Aqueducts and baths of villas .
渡槽 和 浴室 的 别墅 .
别墅的渡槽和浴池。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fɔ:'gəʊ]
They must forego
他们 必须 放弃
他们必须放弃

[ðɪ:z] ['kʌmfət] .
these comforts .
这些 舒适 .
这些舒适感。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['dju:ti] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
They are duty bound for now .
他们 是 责任 边界 为了 现在 .
他们目前只能履行职责。

['deɪlaɪt] [ri'si:dz] .
Daylight recedes .
日光 消退 .
天色渐暗。

['i:vniŋ] [i'mə:dʒ] .
Evening emerges .
晚上 出现 .
夜幕降临。

['sev(ə)nθ] ['mɔ:s(ə)l]
SEVENTH MORSEL
第七 小块
第七口

[prɒˈsperəti] [hæz; həz] ['meni] [frendz] [ænd; ənd] ['meni] ['enviəs] ['ski:mə] [hu:] [dʌk] [æt; ət][blaind]
Prosperity has many friends and many envious schemers who duck at blind
繁荣 有 许多 朋友们 和 许多 羡慕 阴谋家 WHO 鸭子 在 瞎的
['kɔ:nəs] .
corners .
角落 .

繁荣昌盛的人有很多朋友，但也有很多心怀嫉妒的阴谋家在暗中窥伺。

['kɒmreɪdz] [ænd; ənd][kɪn] ['trʌmpɪt] [di:dz] .
Comrades and kin trumpet deeds .
同志们 和 亲属 喇叭 契约 .

同志和亲人宣扬功绩。

[ˌdʒenəˈrɒsəti] [təˈwɔ:dz] ['kɒmən] ['mæsɪz] [tu:] ['geɪnz][ˈfeɪvə(r)] . [wi:; wi] ? [el'eɪ]
Generosity towards common masses too gains favour . We ? Il
慷慨 向 常见的 群众 也 收益 偏爱 . 我们 ? 二

对普通民众的慷慨也会赢得赞誉。我们？

[nəʊ] [aɪˈti:] [wen] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [pleɪs] [spi:k] [ɒv; əv] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈdu:ə(r)] .
know it when the market place speak of none but the doer .
知道 它 什么时候 这 市场 地方 说话 的 没有任何 但 这 实干家 .

当市场只谈论实干家时，你就知道了。

[tu:; tə] [dɪˈtræktəz] , ['moʊtɪvz][ɑ:(r); ə(r)] ['kwɛstʃənd] [ʌnˈflæɡɪŋli] .
To detractors , motives are questioned unflaggingly .
到 批评者 , 动机 是 被质问 毫不动摇地 .

批评者们毫不留情地质疑其动机。

['eni] [hɪnt][ɒv; əv] [ˌmɪsdɪˈmi:nə(r)] [ɔ:(r)][mɪsˈstep] ,
Any hint of misdemeanour or misstep ,
任何 暗示 的 轻罪 或者 失误 ,

任何不当行为或失误的迹象，

[ðə; ði][ˈfɔ:rəm] ['ekəʊz] [wɪð] [aɪˈti:] [wɪð] [ðə; ði] [zi:l] ['i:kwəld] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] ['həʊmkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
the forum echoes with it with the zeal equalled only by the homecoming of a
这 论坛 回声 和 它 和 这 热情 等于 仅有的 经过 这 返校节 的 一个

['vɪktə(r)] [kraʊnd] [wɪð] ['bɒnəz] [ɪkˈsept] [aɪˈti:] ?
victor crowned with honours except it ?
胜利者 加冕 和 荣誉 除了 它 ?

论坛上对此议论纷纷，其热情堪比凯旋归来的凯旋，除此之外还有什么能与之媲美呢？

[es] [ɪl] [dɪˈstɪŋkʃn] [ænd; ənd][nɒt][ɪgˈzɔ:ltɪd] ['bɒnə(r)] .
s ill distinction and not exalted honour .
s 患病的 区别 和 不是 崇高 荣誉 .

是卑劣的区分，而非崇高的荣誉。

['wɪspəɪŋ] [æt; ət]['pʌblɪk] [bɑ:θs] , ['heɪs(ə)nd] [steps] [təˈwɔ:dz] [ɔ:(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Whisperings at public baths , hastened steps towards or away from the
耳语 在 民众 浴室 , 加快 步骤 向 或者 离开 从 这

['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌspekjuˈleɪ(ə)n] .
object of their speculation .
目的 的 他们的 推测 .

公共澡堂里的窃窃私语，以及人们加快脚步走向或远离他们猜测的对象。

[sʌm; səm] [wɪl] [spi:k] [wel] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Some will speak well of them .
一些 将要 说话 出色地 的 他们 .

有些人会对他们评价很高。

[sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['dɪstənt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪs'laɪk][ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi]
Some will be too distant to know them well enough to dislike or to be
一些 将要 是 也 遥远 到 知道 他们 出色地 足够的 到 不喜欢 或者 到 是
[fʌnd][ɒv; əv] [wɪð] [kən'vɪkʃn] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][fə'mɪli'ærəti] .
fond of with conviction sprung from familiarity .
喜爱 的 和 定罪 弹簧 从 熟悉 .

有些人与他人距离太远，无法足够了解他们，从而无法产生因熟悉而产生的厌恶或喜爱之情。

[prɒ'sperəti] [pʊts] [ə; eɪ][pɜːs(ə)n][ɒn] ['dɪfrənt] [pleɪn] [jet] [ðɪs] ['dægə(r)][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [[ɑːp] [ɒn][bəʊθ]
Prosperity puts a person on different plain yet this dagger is just as sharp on both
繁荣 放置 一个 人 在 不同的 清楚的 然而 这 匕首 是 只是 作为 锋利的 在 两个都
[saɪdz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌŋ][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['vʌlnərəbəl] [tuː; tə][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)] [aɪ] [ɒv; əv]['skruːtəni] .
sides for the one is also vulnerable to the critical eye of scrutiny .
侧面 为了 这 一 是 还 易受伤害的 到 这 批判的 眼睛 的 审查 .

繁荣使人进入一个不同的境界，但这把匕首的两面同样锋利，因为繁荣也使人容易受到审视的目光。

[daʊt] ， [brɪ'liːfs] ， [sə'spiʃən] [ænd; ənd] [truːðz] ['ædlɪd] [wɪð] ['sɪləblz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] .
Doubts , beliefs , suspicions and truths addled with syllables which make a name .
疑虑 ， 信仰 ， 怀疑 和 真相 糊涂的 和 音节 哪个 制作 一个 姓名 .

怀疑、信念、猜忌和真相，交织着音节，构成了一个名字。

[ˈkɒmən] [ˈpɒpjələs] ，
Common populace ，
常见的 民众 ，

普通民众，

[wɪl] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
will they choose to know the truth and live with the measure of a
将要 他们 选择 到 知道 这 真相 和 居住 和 这 措施 的 一个
['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɔː(r)] ['swɒləʊ] [mɪθ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv]['ledʒənd] ?
human being or swallow myth and live with the flight of legend ?
人类 存在 或者 吞 神话 和 居住 和 这 航班 的 传奇 ?

他们会选择了解真相，以人的尺度生活，还是选择接受神话，活在传奇的幻影中？

[ðæt] [ʌel; əl][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [kən'dʌkt] ， [ə'teɪnmənts] ， ['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd]
That shall be determined by conduct , attainments , favourable circumstances and
那 将 是 决定 经过 执行 ， 成就 ， 有利 情况 和
[æn; ən][ˈbrətə(r)] ? [es] [pə'sweɪsɪv] ['lɒdʒɪk] .
an orator ? s persuasive logic .
一个 演说者 ? s 有说服力的 逻辑 .

那将取决于行为、成就、有利环境以及演说家的说服力。

[eɪtθ] [ˈmɔːs(ə)l]
EIGHTH MORSEL
第八 小块

第八口

[fɪə(r)][ðeə(r)] ['liːdəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['feɪsləs] ['enəməɪz] .
Fear their leaders more than their faceless enemies .
害怕 他们的 领导人 更多的 比 他们的 无面人 敌人 .

比起那些面目模糊的敌人，他们更惧怕自己的领导人。

[gɑːd] [ðə; ði] ['stændəd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][wʌŋ] ? [es][laɪf] . [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][praɪd][tuː; tə]
Guard the standard as if it were one ? s life . A source of pride to
警卫 这 标准 作为 如果 它 是 一 ? s 生活 . 一个 来源 的 自豪 到
[biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
be defended .
是 辩护 .

像守护生命一样守护旗帜。这是必须捍卫的荣耀。

[ɪn][ɔ:l][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ɪn] [pi:s] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] [fɪlz] [ðə; ði][gæp][ɒv; əv]
In all manner of weather or even in peace the play of battle fills the gap of
在 全部 方式 的 天气 或者 甚至 在 和平 这 玩 的 战斗 填充 这 差距 的
[ˈaɪdlnəs] .
idleness .
懒惰 .

无论天气如何，甚至在和平时期，战争游戏都能填补闲暇时光的空虚。

[ˈhɑ:d(ə)nd] [ˈmʌs(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə] [grəʊ] [sɒft] [ænd; ənd][ˈfi:b(ə)] .
Hardened muscles are not to grow soft and feeble .
硬化 肌肉 是 不是 到 生长 柔软的 和 微弱 .

强壮的肌肉不会变得柔软无力。

[bɑ:ˈbæri:k] [traɪbz] [ɒv; əv] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
Barbaric tribes of east and west .
野蛮 部落 的 东方 和 西方 .

东西方野蛮部落。

[θrets] [tu:; tə][ˈaʊtə(r)] [ˈri:tʃɪz] [ɒv; əv] [reɪn] .
Threats to outer reaches of reign .
威胁 到 外 到达 的 在位 .

对统治边缘的威胁。

[ðeə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈgærisən] [ˈkænɒt] [rest][ðeə(r)] [tu:lz] .
There our garrisons cannot rest their tools .
那里 我们的 驻军 不能 休息 他们的 工具 .

我们的驻军无法在那里停放工具。

[ˈkrægi] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts][ɑ:(r); ə(r)][həʊm][tu:; tə][nəʊˈmædɪk] [traɪbz]
Craggy mountains and treacherous forests are home to nomadic tribes
崎岖 山脉 和 奸诈 森林 是 家 到 游牧的 部落
[wɪtʃ] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ,
which live to hunt and plunder ,
哪个 居住 到 打猎 和 掠夺 ,

崎岖的山脉和险峻的森林是游牧部落的家园，他们以狩猎和掠夺为生。

[waɪld][laɪk][ðeə(r)] [ˈwaɪldənəs] [ˈdweɪlɪŋz] .
wild like their wilderness dwellings .
荒野 喜欢 他们的 荒野 住宅 .

就像它们在荒野中的住所一样狂野。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈnaɪðə(r)] [ˈpeɪ(ə)ns] [nɔ:(r)] [skɪl] [tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] .
They have neither patience nor skill to cultivate the land .
他们 有 两者都不 耐心 也不 技能 到 培育 这 土地 .

他们既没有耐心也没有技能来耕种土地。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] [ðæt] [ɪlk] .
They are not of that ilk .
他们 是 不是 的 那 牛奶 .

他们并非同类。

[ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈɔ:dəlɪnəs] [ɑ:(r); ə(r)][streɪndʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
Cities and orderliness are strange to them .
城市 和 秩序 是 奇怪的 到 他们 .

城市和秩序对他们来说都很陌生。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkjʊəriˈɒsəti] [əˈmʌŋst] [ju: ˈes] . [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [geɪm] [ɪn][ðeə(r)] [ˈkʌmpəni] .
They are curiosities amongst us . **We are game in their company** .
他们 是 奇闻异事 在 我们 . 我们 是 游戏 在 他们的 公司 .

他们是我们中间的奇葩。我们乐于和他们在一起。

[ðeɪ] [si:] [ˈaʊə(r)] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [streŋθ] . [ðeɪ] [du:; də][nɒt][ˈventʃə(r)] [fɔ:θ] .
They see our numbers and strength . They do not venture forth .

他们 看 我们的 数字 和 力量 . 他们 做 不是 风险投资 前进 .

他们看到了我们的人数和实力，不敢贸然行动。

[æn; ən] [ʌnˈi:zi] [pi:s] [ˈsɪmpli] [ˈbrəʊkən][baɪ][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] ,
An uneasy peace simply broken by the party which is the first to charge ,

一个 不安 和平 简单地 破碎的 经过 这 派对 哪个 是 这 第一的 到 收费 ,

脆弱的和平被率先发起攻击的一方轻易打破。

[kraɪ][aʊt][ænd; ənd][fɜ:st][tu:; tə] [snætʃ] [ðeə(r)][ɑ:mz] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhaʊzɪŋ] .
cry out and first to snatch their arms out of their housing .

哭 出去 和 第一的 到 抢夺 他们的 武器 出去 的 他们的 住房 .

大声呼喊，并率先将手臂从住所中抽出。

[naɪnθ] [ˈmɔ:s(ə)l]
NINTH MORSEL

第九 小块

第九口

? [kwɒt] [ˈhɑ:mi:ni:z][tɒt] [senˈtenʃi:] . ?
? Quot homines tot sententiae . ?

? 引用 人 总计 句子 . ?

? 引用“homines tot Sententiae”。?

[səʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][səʊ] [ˈmeni] [əˈpɪnjənz] .
So many people so many opinions .

所以 许多 人们 所以 许多 意见 .

人越多，意见就越多。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈli:də(r)][ˈslaɪsɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˌɪndɪˈsɜ:nəb(ə)l] [tˈætə(r)] .
The voice of the leader slices across the indiscernible chatter .

这 嗓音 的 这 领导者 切片 穿过 这 无法辨认的 喋喋不休 .

领导的声音划破了嘈杂的交谈声。

[ɔ:l] [pəˈsweɪdɪŋ] , [ˈnəʊbli] [kəˈmɑ:ndɪŋ] .
All persuading , nobly commanding .

全部 说服 , 高贵地 指挥 .

极具说服力，气度非凡。

[ə; eɪ][kliə(r)] [vɔɪs] [brɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ ˈti:] [ə; eɪ] [dɪˈfaɪnd] [kɔ:s] .
A clear voice brings with it a defined course .

一个 清除 嗓音 带来 和 它 一个 定义 课程 .

清晰的表达带来明确的方向。

[ðə; ði][rest] [əˈbeɪ] , [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [tʃi:f] ? [es] [pəˈzeʃənz] .
The rest obey , they lack the chief ? s possessions .

这 休息 服从 , 他们 缺少 这 首席 ? s 财产 .

其余的人都服从了，因为他们没有首领的财产。

? [ˈkwɑ:lɪs][reks][ˈtəlɪs][greks] ? .
? Qualis Rex talis grex ? .

? 质量 雷克斯塔利斯 grex ? .

? Qualis Rex talis grex? 。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈli:də(r)] , [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
Such is the leader , such is the people .

这样的 是 这 领导者 , 这样的 是 这 人们 .

这就是领导人，这就是人民。

[wʌn] ? [es][ˈvɜ:tju:z][ɑ:(r); ə(r)][ˈteɪkən][nəʊt][ɒv; əv] . [ðə; ði][məʊst][ˈɑ:d(ə)nt][əd'maiərə][məʊld] [ðəm'selvz]
One ? s virtues are taken note of . The most ardent admirers mold themselves
— ? s 美德 是 已采取 笔记 的 : 这 最多 热心 仰慕者 模具 他们自己
[tu:; tə][ðæt][ˈmænə(r)] .
to that manner .
到 那 方式 :

一个人的美德会被人注意到。最热情的仰慕者会努力效仿他/她。

[wɒt] [ðeə(r)] [ˈli:dəz] [du:; də][ænd; ənd][ænd; ənd][du:; də][nɒt] .
What their leaders do and and do not .
什么 他们的 领导人 做 和 和 做 不是 :

他们的领导人做了什么，没做什么。

[wɒt'veə(r)] [ðəʊz] [ˈvenərəɪtɪd] [seɪ][ɔ:(r)][wɪð'həʊld] .
Whatever those venerated say or withhold .
任何 那些 受人尊敬 说 或者 扣压 :

无论那些受人尊敬的人说什么或不说什么。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɪmɪtətəz] , [ˈɛmjəleɪtərz] , [ˈtrævəsti] [smɪθs] .
There are imitators , emulators , travesty smiths .
那里 是 模仿者 , 模拟器 , 闹剧 史密斯 :

有模仿者、仿制品、拙劣的戏仿者。

[wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [wʌn][ɔ:(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [bænd][ɒv; əv][ðem; ðəm][raɪz][tu:; tə][,ri:'məʊld][ˈsteɪtəs][kwəʊ] .
Once in a while , one or a small band of them rise to remold status quo .
一次 在 一个 尽管 , 一 或者 一个 小的 乐队 的 他们 上升 到 重塑 地位 如此 :

偶尔，其中一人或一小群人会崛起，重塑现状。

[ə; eɪ] [weɪv] [ɪz] [ˈhætʃt] [ænd; ənd] [ʌn'li:ʃt] . [aɪ'ti:] [br'kʌmz] [æn; ən][æk'septəb(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] .
A wave is hatched and unleashed . It becomes an acceptable convention .
一个 海浪 是 孵化 和 释放 : 它 变成 一个 可接受 习俗 :

一股浪潮酝酿并席卷而来，最终成为一种公认的惯例。

[aɪ'ti:][ɪz][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈpru:vɪn; 'prəʊvɪn] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ]
It is the manner of people that which is proven will be used till the spring
它 是 这 方式 的 人们 那 哪个 是 已证实 将要 是 用过的 直到 这 春天
[ɪz] [pɑ:tʃt] [ɔ:(r)] [wen] [ˈsʌmθɪŋ] [su:'prɪəriə(r)][ɪz] [ˈɒfəd] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɒfərɪŋ] [ˈtɪkl] [ðeə(r)]
is parched or when something superior is offered and that offering tickles their
是 干渴 或者 什么时候 某物 优越的 是 提供 和 那 提供 挠痒痒 他们的
[ˈlɒŋɪŋ] .
longing .
渴望 :

人们的习惯是，只要证明有效，就会一直使用，直到春天干涸，或者直到出现更好的东西，而那东西又能满足他们的渴望。

[fa:(r)] [ˈi:ziə] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ˈkɒnstənt] [ðæn; ðən][ˈɔ:ltə(r)][ə; eɪ] [kɔ:s] .
Far easier to remain constant than alter a course .
远的 更轻松 到 保持 持续的 比 改变 一个 课程 :

维持现状远比改变方向容易得多。

[ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tə'wɔ:d] [i:z] , [ðə; ði] [wel] [ˈtrɒdn] [tempt] . [jet]
Given the disposition toward ease , the well trodden tempts . Yet
鉴于 这 处置 朝向 舒适 , 这 出色地 践踏 诱惑 : 然而

鉴于人们天性追求安逸，熟悉的道路充满诱惑。

[hi:d] [wel] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [pʊv; əv] [,trɪbjʊ'leɪ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɒrənət] [pʊv; əv] ['glɔ:ri]
heed well that it is the passage of tribulation where the coronet of glory
注意 出色地 那 它是 这 通道 的 苦难 在哪里 这 冠 的 荣耀
[ænd; ənd] ['bʌnə(r)] [rests] [pʌn] [ðə; ði] [hed] [pʊv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'kaʊd] . [ðeɪ] [[æɪ; jəl] [faɪnd]
and honour rests on the head of those who are uncowed . They shall find
和 荣誉 休息 在这 头的 那些 WHO 是 毫不畏惧 . 他们 将 寻找
[ðæt] [feɪm] ['lætɪz] [laɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [skɪn] [tu:; tə] [ðeə(r)] [neɪm] .
that fame latches like their own skin to their name .
那 名声 锁扣 喜欢 他们的 自己的 皮肤 到 他们的 姓名 .

要牢记，正是在苦难的洗礼中，荣耀的冠冕才会加冕在那些不屈不挠的人头上。他们将会发现，名声会像他们的皮肤一样紧紧地贴在他们的名字上。

[tenθ] ['mɔ:s(ə)]
TENTH MORSEL
第十 小块

第十口

[wi:; wi] [hu:] [həʊld][ðə; ði] [tɔ:tʃ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt] [dɪ'kɔ:rəm] [rɪ'kwaɪəz] [,aɪ 'ti:] [ðə; ði] [praɪd]
We who hold the torch We must be patient Decorum requires it The pride
我们 WHO 抓住 这 火炬 我们 必须 是 病人 礼仪 需要 它 这 自豪
[pʊv; əv] [ə; eɪ] ['li:dʒən] [laɪvz; lɪvz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['stændəd] [wʌn] ['stændəd] ['beərə(r)] [beəz] ['sækrəmənt] [pʊv; əv]
of a legion lives within its standard one standard bearer bears sacrament of
的 一个 军团 生活 之内 它是 标准 一 标准 持有人 熊 圣餐 的
['kəʊhɔ:ts]
cohorts
队列

我们这些手持火炬的人，必须保持耐心，这是礼仪的要求。军团的骄傲就蕴藏在其旗帜之中，一名旗手承载着军团的圣礼。

[wi:; wi] [hu:] [həʊld][ðə; ði] [tɔ:tʃ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt] [dɪ'kɔ:rəm] [rɪ'kwaɪəz] [,aɪ 'ti:] [wʌn]
We who hold the torch We must be patient Decorum requires it One
我们 WHO 抓住 这 火炬 我们 必须 是 病人 礼仪 需要 它 一
[ə'fɪ(ə)] ?
official ?
官方的 ?

我们这些接过火炬的人，必须保持耐心，礼仪要求如此。一位官员？

[es] ['kæɪɪdʒ] [pə:'sɒnɪfaɪ, pə] [ðə; ði] [rest] [wʌn] ['rɪt(ə)n] [ɪn'skrɪp(ə)n] ['ʌltɪmət] [si:l] [pʊv; əv] [feɪt]
s carriage personifies the rest one written inscription ultimate seal of fate
s 运输 拟人化 这 休息 一 书面 题词 最终的 海豹 的 命运

她的马车象征着其余的一切，一句铭文最终成为了命运的印记。

[wi:; wi] [hu:] [həʊld][ðə; ði] [tɔ:tʃ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt] [dɪ'kɔ:rəm] [rɪ'kwaɪəz] [,aɪ 'ti:] [meɪk] [weɪ]
We who hold the torch We must be patient Decorum requires it Make way
我们 WHO 抓住 这 火炬 我们 必须 是 病人 礼仪 需要 它 制作 方式
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['betə(r)] [waɪ] [wi:; wi] [weɪt] [wɪð] ['peɪ(ə)ns] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['betə(r)] [si:ts] [ðeə(r)]
for those better while we wait with patience allow them the better seats their
为了 那些 更好的 尽管 我们 等待 和 耐心 允许 他们 这 更好的 座位 他们的
['merɪt] [ɪk'si:d] ['aʊəz]
merit exceed ours
优点 超过 我们的

我们这些接过火炬的人，必须保持耐心，这是礼仪的要求。在我们耐心等待的同时，请为更优秀的人让路，让他们占据更好的位置，他们的才能远胜于我们。

[ɪ'lev(ə)nθ] ['mɔ:s(ə)]
ELEVENTH MORSEL
第十一 小块

第十一口

[ai][eɪˈem][nɒt][wʌn][tuː; tə][dɪˈspjuːt][ðə; ði][wɪl][ɒv; əv][gɒd] , [dɪˈvaɪn][wɪl] [brɪˈkʌmz] [ˈaʊə(r)][lɒt] ,
I am not one to dispute the will of God , divine will becomes our lot ,
我 是 不是 一 到 争议 这 将要 的 上帝 , 神圣的 将要 变成 我们的 很多 ,
我无意质疑神的旨意, 神的旨意终将降临到我们身上。

[bʌt; bət][ai][ˈkwestʃən][ðə; ði][ˈlɒdʒɪk][ɒv; əv][sʌm; səm] .
but I question the logic of some .
但 我 问题 这 逻辑 的 一些 .
但我对某些逻辑表示质疑。

[ˈfuːlɪʃ] [ɪz][ðə; ði][səʊl] [huː] [ˈentəz] [ðə; ði] [pleɪs] , [huː] [əˈnaʊns] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəməʊst] [dɪˈzaɪr] ,
Foolish is the soul who enters the place , who announces his innermost desires ,
愚蠢 是 这 灵魂 WHO 进入 这 地方 , WHO 宣布 他的 最内层 欲望 ,
愚蠢的人进入此地, 便将自己内心深处的欲望昭告天下。

[ˈswɛə] [ə; eɪ][ɡɪft][ɪn] [rɪˈtʌːn] , [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] , [baɪ][dɪˈvaɪn][kənˈsent] , [əˈpɒn][hɪz; ɪz]
swears a gift in return , should they be fulfilled , by divine consent , upon his
发誓 一个 礼物 在 返回 , 应该 他们 是 已完成 , 经过 神圣的 同意 , 之上 他的
[ˈɜːθli] [kˈeəz] ,
earthly cares ,
尘世的 关心 ,
他发誓, 如果这些愿望得到神的同意, 能够解决他尘世间的烦恼, 他将以礼物作为回报。

[ˈmɔːt(ə)l][səʊlz][hæv; həv] [nʌn] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˈbetə(r)] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [ɒv; əv][ˈpærədəɪs] ,
mortal souls have none to offer better , than the rewards of paradise ,
凡人 灵魂 有 没有任何 到 提供 更好的 , 比 这 奖励 的 天堂 ,
凡人的灵魂所能提供的, 没有比天堂的奖赏更好的了。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈtræpɪŋz] [tuː; tə][ˈhev(ə)n] , [wen] [aɪˈtiː][ɪz][gɒd] [huː] [grɑːnts] ?
what are our trappings to heaven , when it is God who grants ?
什么 是 我们的 服饰 到 天堂 , 什么时候 它 是 上帝 WHO 拨款 ?
既然是上帝赐予, 我们通往天堂的外在条件又算得了什么呢?

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈwɜːʃɪp] [ɔː(r)] [ɪnvəˈkeɪʃn] , [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈweɪdʒə(r)][pəʊzd] [baɪ][ˈhjuːbrɪs] ,
It is not worship or invocation , it is a wager posed by hubris ,
它 是 不是 崇拜 或者 调用 , 它 是 一个 赌注 摆拍 经过 傲慢 ,
这不是崇拜或祈祷, 而是傲慢自大的赌注。

[dɪsˈpleɪs] [pɒmˈpɒsəti][ænd; ənd] [ˌæfəkˈteɪʃn] , [kʌm] [ɪn][ə; eɪ][ˈpenɪtənt] [pəʊz] , [hjuːˈmɪləti] [ˈwɒrənts]
displace pomposity and affectation , come in a penitent pose , humility warrants
位移 华丽 和 做作 , 来 在 一个 忏悔者 姿势 , 谦逊 逮捕令
[əˈtenʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [els] [snʌf] [ðə; ði][læmp] ,
attention , or else snuff the lamp ,
注意力 , 或者 别的 鼻烟 这 灯 ,
摒弃浮夸和矫揉造作, 以忏悔的姿态前来, 谦卑值得关注, 否则就等着自取灭亡吧。

[teɪk] [ðə; ði][ɔɪl] [ˌelsˈweə(r)] .
take the oil elsewhere .
拿 这 油 别处 .
把油运到别的地方去。

[ai][eɪˈem][nɒt][wʌn][tuː; tə][dɪˈspjuːt][ðə; ði][wɪl][ɒv; əv][gɒd] , [dɪˈvaɪn][wɪl] [brɪˈkʌmz] [ˈaʊə(r)][lɒt] ,
I am not one to dispute the will of God , divine will becomes our lot ,
我 是 不是 一 到 争议 这 将要 的 上帝 , 神圣的 将要 变成 我们的 很多 ,
我无意质疑神的旨意, 神的旨意终将降临到我们身上。

[bʌt; bət][ai][ˈkwestʃən][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ˈtaɪrənt] .
but I question the right of tyrants .
但 我 问题 这 正确的 的 暴君 .
但我质疑暴君的权力。

[tʃɑ:d] ['sɪtɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['sækɪŋ] , [ðə; ði][kraɪz][ʊv; əv] [dɪ'pendənt] [hju:'mænəti] , [sent][tu;; tə] [fi:d]
Charred cities after their sacking , the cries of dependent humanity , sent to feed
烧焦的 城市 后 他们的 解雇 , 这 哭泣 的 依赖 人类 , 发送 到 喂养
[ˈsɪərɪŋ] [fleɪmz] ,
searing flames ,
灼烧 火焰 ,

战败后化为焦土的城市，以及被送往熊熊烈火中焚烧的人类的哀嚎。

[ðə; ði] [wi:k] , [mi:k] [ænd; ənd] [leɪm] , [nəʊ] ['deɪlaɪt] [dɔ:n] [ə'gen] , [ə; eɪ][ˈwaɪndɪŋ] [treɪl][ʊv; əv] [tʃeɪnz]
the weak , meek and lame , no daylight dawns again , a winding trail of chains
这 虚弱的 , 温顺 和 瘸 , 不 日光 黎明 再次 , 一个 绕线 踪迹 的 链条
[ænd; ənd] [klʌbz] ,
and clubs ,
和 俱乐部 ,

弱者、温顺者和跛子，再也见不到黎明，只剩下蜿蜒曲折的锁链和棍棒之路。

[ðə; ði] ['gæðəd] ['wu:ndɪd] ; ['kɒŋkə] , [ðɪ:z] ['taɪrənt][du;; də][nɒt] ['gʌv(ə)n] , [ðeɪ] [si:z] [ænd; ənd]
the gathered wounded ; conquered , these tyrants do not govern , they seize and
这 聚集 受伤 ; 征服 , 这些 暴君 做 不是 治理 , 他们 抢占 和
[kən'sju:m] [ðeə(r)] [fɪl] ,
consume their fill ,
消耗 他们的 充满 ,

聚集起来的伤员；被征服的暴君不再统治，他们攫取并吞噬一切。

[ðen] ['hʌŋgə(r)] ['rʌmbl] [ə'gen] , [ðeɪ] [rɪ'pi:t] [ðeə(r)] [ə'trɒsɪtɪs] , [tɪl] [ðə; ði] [feɪts] [plʌk] [ðem; ðəm] .
then hunger rumbles again , they repeat their atrocities , till the Fates pluck them .
然后 饥饿 隆隆声 再次 , 他们 重复 他们的 暴行 , 直到 这 命运 采摘 他们 .

然后饥饿再次袭来，他们重蹈覆辙，犯下种种暴行，直到命运将他们夺去。

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['taɪrənt] [ri:p] , [baɪ] [drəʊvz] ['vɪktɪms] [prɪ'si:d] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)] [ɪk'si:d]
For each tyrant reaped , by droves victims precede them , their number exceed
为了 每个 暴君 收获 , 经过 成群 受害者 先于 他们 , 他们的 数字 超过
[ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['ɒfə.ɪŋz] ,
sacrificial offerings ,
献祭 供品 ,

每当一个暴君被处决，就会有成群的受害者走在他前面，他们的数量甚至超过了祭祀的祭品。

[meɪd] [tu;; tə] [ə'pi:z] ['rɒθfl] ['spɪrɪt] , [ɔ:(r)] ['kʌstəm] [ʊv; əv] ['serəməni] , [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; 'di:əti]
made to appease wrathful spirits , or custom of ceremony , of a deity
制成 到 安抚 愤怒的 烈酒 , 或者 风俗 的 仪式 , 的 一个 神
[ˈwə:ʃɪp] .
worshipped .
崇拜 .

为安抚愤怒的神灵而制作的，或为祭祀神灵而举行的仪式习俗。

[twelfθ] ['mɔ:s(ə)l]
TWELFTH MORSEL
第十二 小块

第十二口

[ˈaʊə(r)] ['momənts] [ʊv; əv] [ˈglɔ:ri][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [tu;; tə][rɪ'membə(r)][feə(r)][ˈtəʊkən][ʊv; əv] [ju:θ] ? [es] [ˈvɪgə(r)]
Our moments of glory a lifetime to remember fair token of youth ? s vigour
我们的 时刻 的 荣耀 一个 寿命 到 记住 公平的 令牌 的 青年 ? s 活力

我们辉煌的时刻，值得一生铭记，那是青春活力的美好象征。

[kɑ:v] [naʊ] [brʻfɔ:(r)][ðə; ði][daɪ][sets] [waɪl] [stɪl] [nju:][ænd; ənd][ˈplaiəb(ə)l] [wen] [,ai ˈti:][draɪz][jɔ:(r); jə(r)]
Carve now before the die sets while still new and pliable when it dries your
雕刻 现在 前 这 死 套 尽管 仍然 新的 和 柔韧的 什么时候 它 干燥 你的
[mɑ:k] [steɪz] [ˈhɑ:d(ə)nd][ænd; ənd][ˈnəʊbli][set] [səˈpɑ:sɪŋ] [laɪf][ɒv; əv] [ˈwɪltɪd] [kraʊnz] [ə; eɪ][ˈmɒnjumənt]
mark stays hardened and nobly set surpassing life of wilted crowns a monument
标记 停留 硬化 和 高贵地 放 超越 生活 的 枯萎的 皇冠 一个 纪念碑
[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)]
in your honour
在 你的 荣誉

趁模具还新鲜柔软时立即雕刻，待其干燥后，你的印记将坚硬而庄严地定格，超越凋零的王冠，成为你荣耀的丰碑。

[ˈaʊə(r)] [ˈmɒmənts] [ɒv; əv][ˈglɔ:ri][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm][tu:; tə][rɪˈmembə(r)] [kʌm] [peɪ] [hi:d] [tu:; tə] [ju:θ] ? [es]
Our moments of glory a lifetime to remember come pay heed to youth ? s
我们的 时刻 的 荣耀 一个 寿命 到 记住 来 支付 注意 到 青年 ? s
[preə(r)]
prayer
祷告

我们那些值得一生铭记的荣耀时刻，请倾听年轻人的祈祷

[wi:; wi] [wʌn] ?
We won ?
我们 韩元 ?

我们赢了吗？

[ti:][bi:; bi][hɪə(r)][tu:; tə][ˈbɒðə(r)] [ˈhævɪŋ] [səˈpɑ:st] [sʌt] [ˈwʌrɪs] [ˈz:θ,bɔ:n] [tu:; tə] [z:θ] [,ai ˈti:][gəʊz]
t be here to bother having surpassed such worries earthborn to earth it goes
t 是 这里 到 打扰 拥有 超越 这样的 担忧 地球人 到 地球 它 去
[laɪk] [əˈsɪriən] [ˈru:ɪnz][tu:; tə] [ðəʊz] [wɪð] [ˈmerɪts] [dɪˈzɜ:vɪŋ] [gɒd][ænd; ənd][kaɪnd] [ˈfɔ:tʃu:n] [prɪˈzɜ:v]
like Assyrian ruins to those with merits deserving God and kind Fortune preserve
喜欢 亚述人 废墟 到 那些 和 优点 值得 上帝 和 种类 财富 保存
[ðem; ðəm]
them
他们

无需再为此烦恼，我生于尘世，身处尘世，如同亚述的废墟，唯有那些功德卓著、值得上帝和好运眷顾之人方能安息。

[ˈaʊə(r)] [ˈmɒmənts] [ɒv; əv][ˈglɔ:ri][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm][tu:; tə][rɪˈmembə(r)][məˈmentəʊz][ɒv; əv] [ju:θ] ? [es][ˈflaʊə(r)]
Our moments of glory a lifetime to remember mementos of youth ? s flower
我们的 时刻 的 荣耀 一个 寿命 到 记住 纪念品 的 青年 ? s 花

我们辉煌的时刻，值得一生铭记的青春纪念？ 青春之花

[,θɜ:ˈti:nθ] [ˈmɔ:s(ə)l]
THIRTEENTH MORSEL
第十三 小块

第十三口

[ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] [hu:] [ˈwɪʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ˈtʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz] [plaʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ɑ:mz] [ðə; ði] [ˈɑ:mi]
A peasant who wishes for more changes his plough for arms The army
一个 农民 WHO 愿望 为了 更多的 变化 他的 犁 为了 武器 这 军队
[hæz; həz] [ˈlɔɪəl] [ˈfɑ:rmərz] [wɪð] [ˈæbsənt] [ˈfɑ:ðəz] [əˈweɪ] [fɑ:(r)]
has loyal farmers with absent fathers away far
有 忠诚 农民 和 缺席的 父亲们 离开 远的

一个渴望更多财富的农民放弃了犁，拿起武器。军队里有许多忠诚的农民，他们的父亲远在他乡。

[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ˈempaɪə(r)] ? [es] [tru:ps] [ðəʊ] [ˈɒnəd] [ðeə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] ?
Children of empire ? s troops though honoured their father ?
孩子们 的 帝国 ? s 军队 尽管 荣幸 他们的 父亲 ?
帝国的子嗣？他们的军队虽然尊敬他们的父亲？

[es] [neɪm] [ðeɪ] [ˈhɑ:dli] [nəʊ] [ðə; ði][mæn] [wel] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ðeɪ] [ˈpraʊdli] [beə(r)]
s name they hardly know the man well though his name they proudly bear
s 姓名 他们 几乎 知道 这 男人 出色地 尽管 他的 姓名 他们 自豪地 熊

虽然他们以他的名字为荣，但他们对这个人却知之甚少。

[ˈjʲiəz] [əˈbrɔːd] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˈfɑːðəz] [ɪˈstreɪndʒd] [frɒm; frəm] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd] [frendz] [jet] [lʌv]
Years abroad have rendered fathers estranged from families and friends yet love
年 国外 有 渲染 父亲们 疏远的 从 家庭 和 朋友们 然而 爱
[ænd; ənd] [rɪˈɡɑːd] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈɑːftə(r)] [gæps] [ɒv; əv] [ˈjʲiəz] [ænd; ənd] [ˈdɪstəns]
and regard still remain after gaps of years and distance
和 看待 仍然 保持 后 差距 的 年 和 距离

多年旅居海外使父亲们与家人朋友疏远，但即便隔着岁月和距离，爱与敬重依然存在。

[ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] [huː] [ˈwɪlɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [plʌʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] [ˈfɜːtaɪl] [ˈfiːldz]
A peasant who wishes for more changes his plough for arms fertile fields
一个 农民 WHO 愿望 为了 更多的 变化 他的 犁 为了 武器 沃 字段
[left] [ˈaɪd(ə)] [waɪl] [wiː; wi] [teɪk] [greɪn] [frɒm; frəm] [ˈkɔŋkə] [lændz]
left idle while we take grain from conquered lands
左边 闲置的 尽管 我们 拿 粮食 从 征服 土地

一个渴望更多粮食的农民放弃了犁，拿起武器，肥沃的田地荒芜着，而我们却从征服的土地上掠夺粮食。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [huːm] [ˈfɑːðəz] [left] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ɪˈstiːm]
For children whom fathers left when they were too young to recall esteem
为了 孩子们 谁 父亲们 左边 什么时候 他们 是 也 年轻的 到 记起 尊重
[ˈkɒmz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hɑːts] [ˈpraɪə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [lʌv]
comes to their hearts prior before the warmth of filial love
来 到 他们的 心 事先的 前 这 温暖 的 孝 爱

对于那些年幼时父亲离去、对父亲毫无记忆的孩子来说，敬重之情先于父爱的温暖涌上心头。

[æt; ət] [lɒŋ] [lɑːst] [ˈpɑːtɪd] [ˈfeɪsɪz] [miːt] [əˈgen] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [fəˈmɪliə(r)] [streɪndʒ] [jet] [fəˈmɪliə(r)] [ðeɪ]
At long last parted faces meet again strange and familiar strange yet familiar they
在 长的 最后的 分手了 面孔 见面 再次 奇怪的 和 熟悉的 奇怪的 然而 熟悉的 他们
[ˌriːˈkɪnd(ə)l] [taɪz] [ænd; ənd] [ˌriːˈtel] [ˈtaɪdɪŋz] [ˈmemərɪz] [ænd; ənd] [ˈpriːviəs] [ˈhæbɪts] [rɪˈtʜːn]
rekindle ties and retell tidings memories and previous habits return
重燃 领带 和 复述 消息 回忆 和 以前的 习惯 返回

久别重逢，面孔再次相遇，既陌生又熟悉，他们重拾旧谊，讲述往事，记忆和习惯重现。

[ˈfɜːtaɪl] [ˈfiːldz] [left] [ˈaɪd(ə)] [waɪl] [wiː; wi] [teɪk] [greɪn] [frɒm; frəm] [ˈkɔŋkə] [lændz] [ðə; ði] [ˈɑːmɪ] [hæz; həz]
Fertile fields left idle while we take grain from conquered lands the army has
沃 字段 左边 闲置的 尽管 我们 拿 粮食 从 征服 土地 这 军队 有
[ɪts] [əʊn] [ˈfɑːrməz] [wɪð] [ˈæbsənt] [ˈfɑːðəz] [ˈbætlɪŋ] [fɑː(r)]
its own farmers with absent fathers battling far
它是自己的 农民 和 缺席的 父亲们 战斗 远的

肥沃的田地荒芜着，而我们却从征服的土地上掠夺粮食；军队也有自己的农民，他们的父亲远赴战场，无暇顾及家庭。

[ˈfæmɪlɪz] [wʌns] [əˈgen] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd] [wen] [ˈwɒrɪəz] [ɪn] [ˈtəʊgə] [tʜːn] [səˈvɪljənz] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ˈventʃə(r)]
Families once again reunited when warriors in togas turn civilians their children venture
家庭 一次 再次 重聚 什么时候 战士 在 托加长袍 转动 平民 他们的 孩子们 风险投资
[ænd; ənd] [ˈnes(ə)] [ˈglædli]
and nestle gladly
和 雀巢 乐意

当身着托加长袍的战士们卸下伪装，成为平民后，他们的孩子们再次团聚，孩子们也欣然加入其中，安顿下来。

[ˌfɔːˈtiːnθ] [ˈmɔːs(ə)]
FOURTEENTH MORSEL
第十四 小块

第十四口

? [diː] [mɔrtuis] [nɪl] [ˈnaɪsaɪ] [ˈboʊnəm] ?
? De mortuis nil nisi bonum ?
? 德 死者 零 尼西 博努姆 ?

De mortuis nil nisi bonum?

[spiːk] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪˈpɑːtɪd] [ɔː(r)] [els] [duː; də] [nɒt] [spiːk] [æt; ət] [ɔːl] .
speak well of the departed or else do not speak at all .
说话 出色地 的 这 已离开 或者 别的 做 不是 说话 在 全部 .

要么说逝者的好话，要么就什么都别说。

[ðə; ði] [naʊ] ['seɪkrɪd] [dɪ'pɑ:tɪd] [ɪ'mju:n] [tu:; tə]['aʊə(r)] [rɪ'bju:k] [rɪ'dʒʊɪs] [wɪð] [ðeə(r)] ['meməri] .
The now sacred departed immune to our rebuke rejoice with their memory .
这 现在 神圣 已离开 免疫 到 我们的 训斥 麾 和 他们的 记忆 .

如今神圣的逝者已不受我们的责备，愿他们在记忆中安息。

? [di:] [mɔrtuɪs] [nɪl]['naɪsaɪ]['boʊnəm] ?
? De mortuis nil nisi bonum ?
? 德 死者 零 尼西 博努姆 ?

? De mortuis nil nisi bonum?

[spi:k] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] [ɔ:(r)] [els] [du:; də][nɒt] [spi:k] [æt; ət][ɔ:l] .
speak well of the departed or else do not speak at all .
说话 出色地 的 这 已离开 或者 别的 做 不是 说话 在 全部 .

要么说逝者的好话，要么就什么都别说。

[ə'laʊ] [ðeə(r)] [gʊd] [pɑ:t][lɪv; laɪv][ɒn] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['geɪts] [ðəʊz] [hu:m] [wi:; wi]
Allow their good part live on they have gone beyond the gates those whom we
允许 他们的 好的 部分 居住 在 他们 有 已消失 超过 这 大门 那些 谁 我们
[rɪ'gɑ:d] ['diəli] .
regard dearly .
看待 亲爱的 .

让他们美好的部分永存，他们已经去了另一个世界，他们是我们所珍视的人。

[ˌfɪfti:nθ] ['mɔ:s(ə)l]
FIFTEENTH MORSEL
第十五 小块

第十五口

[wɒt] [drɔ:z] [ju: 'es][tu:; tə]['ɔ:rəkəlz] ?
What draws us to oracles ?
什么 平局 我们 到 神谕 ?

是什么吸引我们去求助于神谕？

[ðəʊz] [st'rʌktʃəz] [weə(r)] [wi:; wi] ['wɜ:ʃɪp] ,
Those structures where we worship ,
那些 结构 在哪里 我们 崇拜 ,

我们进行宗教活动的那些建筑物，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['fju:tʃə(r)][,ʌn'fəʊld] ,
The place where future unfolds ,
这 地方 在哪里 未来 展开 ,

未来展开之地

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
For those who are uncertain ,
为了 那些 WHO 是 不确定 ,

对于那些不确定的人来说，

[grɪpt] [baɪ] ['trʌb(ə)l] ? [es]['tentək(ə)lɪz] .
Gripped by Trouble ? s tentacles .
紧握 经过 麻烦 ? s 触手 .

被麻烦的触手抓住了吗？

[wɒt] [drɔ:z] [ju: 'es][tu:; tə]['ɔ:rəkəlz] ?
What draws us to oracles ?
什么 平局 我们 到 神谕 ?

是什么吸引我们去求助于神谕？

[pri:sts] [ænd; ənd] ['pri:stɪs] [rɪ'vi:l] ,
Priests and priestesses reveal ,
神父 和 女祭司 揭示 ,

祭司和女祭司揭示，

[wɪð] [ɒm'nɪsiəns] [ɪn][ðəə(r)] ['bi:ɪŋ] ,
With omniscience in their being ,
和 全知全能 在 他们的 存在 ,

他们拥有全知全能的本质，

[wɪð] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][gɒdz] ,
With eyes of the temple gods ,
和 眼睛 的 这 寺庙 神 ,

以神庙诸神的目光，

[fri:] [frɒm; frəm] ['ɜ:θli] ['mænək(ə)lz] .
Free from earthly manacles .
自由的 从 尘世的 手铐 .

摆脱尘世的束缚。

[ˌsɪks'ti:nθ] ['mɔ:s(ə)l]
SIXTEENTH MORSEL
第十六 小块

第十六口

[ðəə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ləʊðsəm] , [ɪn] ['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] , [wɪð] ['eldəz] [ænd; ənd] [wɪð] [piəz] ,
There is nothing loathsome , in learning from others , with elders and with peers ,
那里 是 没有什么 令人厌恶的 , 在 学习 从 其他的 , 和 长者 和 和 同龄人 ,

向他人学习，包括长辈和同辈，没有什么令人厌恶的。

[wi; wi] [ʃeəd] [ɪk'spɪɪənsɪz] , ['treʒəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ju:θ] , [ə'mju:zɪŋ][ɪn] ['retrəspekt] .
we shared experiences , treasures of our youth , amusing in retrospect .
我们 共享 经历 , 宝藏 的 我们的 青年 , 有趣 在 回顾 .

我们分享了青春岁月的美好回忆，现在回想起来都觉得很有趣。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
It is the matter ?
它 是 这 事情 ?

是这件事吗？

[es] [wɜ:θ] [ðə; ði] [sɔ:s] [dɪk'terts] [nɒt] [tʃɔɪs] ['prəʊgres] ['kɒmz] [nɒt][frɒm; frəm][dɪs'deɪn][tu:; tə][lɪv; laɪv]
s worth the source dictates not choice progress comes not from disdain to live
s 值得 这 来源 规定 不是 选择 进步 来 不是 从 蔑视 到 居住

[wi; wi] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] [fɔ:m] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [wi; wi] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [sɔ:s] [dɪk'terts] [nɒt] [tʃɔɪs]
we nourish the form to advance we emulate the source dictates not choice
我们 滋养 这 形式 到 进步 我们 仿真 这 来源 规定 不是 选择
价值在于源头决定而非选择；进步并非源于对生命的蔑视，我们滋养形式以求进步，我们效仿源头决定而非选择。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? [es] [wɜ:θ]
It is the matter ? s worth
它 是 这 事情 ? s 值得

这是问题的关键吗？

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'rɪtʃ] [ju: 'es] , [ɪ'nəʊb(ə)l][ðə; ði]['mænə(r)] , ['mæɡnɪfaɪ] ['hæpɪnəs] , [ɪn'kri:s] ['aʊə(r)]
If they should enrich us , ennoble the manner , magnify happiness , increase our
如果 他们 应该 丰富 我们 , 使高贵 这 方式 , 放大 幸福 , 增加 我们的
[kən'tentmənt] ,
contentment ,
满意 ,

如果它们能够丰富我们的生活，提升我们的品格，增进我们的幸福，增加我们的满足感，

[ɪn] ['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] , [ðəə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ləʊðsəm] .
in learning from others , there is nothing loathsome .
在 学习 从 其他的 , 那里 是 没有什么 令人厌恶的 .

向他人学习并没有什么令人厌恶的。

[,sev(ə)n'ti:nθ] ['mɔ:s(ə)]

SEVENTEENTH MORSEL

第十七 小块

第十七口

[fɔ:(r); fə(r)] ['kɒmən] [gʊd] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [əʊn] ['glɔ:ri][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [fɔ:(r); fə(r)]
For common good and for own glory a seat in the senate For
为了 常见的 好的 和 为了 自己的 荣耀 一个 座位 在 这 参议院 为了
['kɒmən] [kɔ:z] [ænd; ənd] [əʊn] [,æspə'eɪjənz][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [fɔ:(r); fə(r)]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]
common cause and own aspirations a seat in the senate For power over
常见的 原因 和 自己的 抱负 一个 座位 在 这 参议院 为了 力量 超过
['destini] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [ðəm'selvz] [ðel] [draʊn] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][hænd]
destinies for by themselves they'll drown a seat in the senate For a hand
命运 为了 经过 他们自己 他们会 溺水 一个 座位 在 这 参议院 为了 一个 手
[ɪn] [feit] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [ə'vɜ:t] [ə; eɪ] [fju:] [,ʌn'plezəntrɪ] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət]
in fate and privilege to avert a few unpleasantries a seat in the senate
在 命运 和 特权 到 避免 一个 很少 不愉快的事情 一个 座位 在 这 参议院
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪsti:n] ['tju:nɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ʌn'sɔɪld] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn]
For the pristine tunic and the challenge to keep it unsoiled a seat in
为了 这 纯净无瑕 束腰外衣 和 这 挑战 到 保持 它 未受污染的 一个 座位 在
[ðə; ði] ['senət] [fɔ:(r); fə(r)] ['retərɪk] ['kɒmz] [wɪð] ['kwɒndəri] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət]
the senate For rhetoric comes with quandaries of office a seat in the senate
这 参议院 为了 修辞 来 和 困境 的 办公室 一个 座位 在 这 参议院

为了公共利益和个人荣耀，在参议院占有一席之地；为了共同事业和个人抱负，在参议院占有一席之地；为了掌控命运，否则命运终将沉沦，在参议院占有一席之地；为了掌控命运和特权，以避免一些不愉快的事情，在参议院占有一席之地；为了那件洁白的长袍和保持它不被玷污的挑战，在参议院占有一席之地；因为雄辩伴随着官职的困境，在参议院占有一席之地。

[ðə; ði]['təʊgə][ɪz]['i:kwəl][ɪn] [pre'sti:ʒ] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['ɑ:mə(r)] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['senət]
The toga is equal in prestige with the weight of armour a seat in the senate
这 长袍 是 平等的 在 声望 和 这 重量 的 盔甲 一个 座位 在 这 参议院
托加长袍的威望与盔甲的重量和元老院的席位同等重要。

[,eɪ'ti:nθ] ['mɔ:s(ə)]

EIGHTEENTH MORSEL

第十八 小块

第十八口

[ə'ri:nə] ['glædiərtəz] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ə'mju:z][,ju: 'es] ['lɪbəti] [bɔ:t] [wɪð] [blʌd] [ðə; ði][lɑ:st][wʌn][ɪz]
Arena gladiators with their lives amuse us liberty bought with blood the last one is
竞技场 角斗士 和 他们的 生活 娱乐 我们 自由 买 和 血 这 最后的 一 是
[set] [fri:] .
set free .
放 自由的 .

竞技场上的角斗士用生命娱乐我们，自由是用鲜血换来的，最后一个人获得自由。

[sleɪvz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ðeɪ] [krɔ:l] [ɪn] ['tʌnlz] [dɑ:k] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðə; ði]['terə(r)] [ɒv; əv] [keɪv]
Slaves of silver mines they crawl in tunnels dark they live with the terror of cave
奴隶 的 银 矿井 他们 爬行 在 隧道 黑暗的 他们 居住 和 这 恐怖 的 洞穴
- [ɪnz; ,aɪ en 'es][ænd; ənd]['lændslaɪds] .
- **ins and landslides** .
- 保险 和 山体滑坡 .

他们是银矿的奴隶，在黑暗的隧道里爬行，生活在塌方和山体滑坡的恐惧之中。

['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [mɑ:kt] [baɪ] ['θraɪvɪŋ] ['sleɪvəri] [ɒv; əv]['pi:p(ə)] ['sʌbdʒuɡetɪd] .
Privilege of victory marked by thriving slavery of people subjugated .
特权 的 胜利 标记 经过 熙 奴隶制 的 人们 被征服 .

胜利的特权是以对被征服人民的奴役为标志的。

[ðə; ði] ['neɪmləs] ['gæli] [sleɪvz] [ˌʌn'peɪd][ˈneɪv(ə)l] ['ɔːzmən] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [ɔːz] [ɪn][ˈbæt(ə)l][lɪv; laɪv][ɔː(r)]
The nameless galley slaves unpaid naval oarsmen chained to oars in battle live or
这 无名 厨房 奴隶 未付 海军 划桨手 连锁 到 桨 在 战斗 居住 或者
[draʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɪp] .
drown with the ship .
溺水 和 这 船 .

无名的桨奴，也就是没有报酬的海军桨手，在战斗中被锁链拴在桨上，与船一起生存或溺亡。

[sleɪvz] [huː] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [baɪ] [ˈbɒndɪd] ['sɜːvɪtʃuːd] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈmɑːstəz]
Slaves who serve the household by bonded servitude are bound to their masters
奴隶 WHO 服务 这 家庭 经过 粘合 奴役 是 边界 到 他们的 大师
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈlɒdʒɪŋ] .
for their food and lodging .
为了 他们的 食物 和 住宿 .

以契约奴役形式为家庭服务的奴隶，其食物和住所都由主人提供。

[ˈaʊə(r)] [steɪts] ['terətɪrɪ] [wɪð] [ˈempaɪrɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [əd'ɔːnd] [wɪð] ['pleɪsɪz] [ˈkɒŋkə] .
Our state's territory with empire's history adorned with places conquered .
我们的 州的 领土 和 帝国的 历史 装饰 和 地方 征服 .

我们州的领土承载着帝国的历史，遍布着被征服的地方。

[ˌnaɪn'tiːnθ] ['mɔːs(ə)l]
NINETEENTH MORSEL
第十九 小块

第十九块

[ˈpɔːʃ(ə)n] [aɪ]
PORTION I
部分 我

第一部分

[ˈkæləʊ] [ˈʌpstɑːt] [ðəʊz] [huː] [deə(r)][əd'vaɪz] [ˈhɪndrənsɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm]
callow upstarts those who dare advise hindrances to them
卡洛 新兴企业 那些 WHO 敢 建议 障碍 到 他们

那些胆敢给他们出谋划策的幼稚暴发户

[ˈkæləʊ] [ˈʌpstɑːt] [ˈhiːdləs] [ɒv; əv] ['kaʊnsl] [ˌʌn'felɪd] [baɪ][ðə; ði] [meɪs] [ˌʌn'kʌt][baɪ][ðə; ði] [bleɪd] [jʌŋ]
callow upstarts heedless of counsel unfelled by the mace uncut by the blade young
卡洛 新兴企业 鲁莽 的 法律顾问 未砍伐的 经过 这 锤 未剪辑版 经过 这 刀刃 年轻的
[ænd; ənd] [ræʃ]
and rash
和 皮疹

幼稚的暴发户，不听劝告，刀剑未伤，刀剑未伤，年轻鲁莽。

[ˈkæləʊ] [ˈʌpstɑːt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'vɜːt] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɒbvɪəs]
callow upstarts they shall not avert except the obvious
卡洛 新兴企业 他们 将 不是 避免 除了 这 明显的

除了显而易见的以外，他们不会回避那些幼稚的暴发户。

[ˈpɔːʃ(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ]
PORTION II
部分 二

第二部分

[tuː; tə][ðə; ði] [fə'ləsəfə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][kləʊz] [frendz] [hiː; hi] [siːz]
To the philosopher thoughts and writings are his close friends he sees
到 这 哲学家 想法 和 著作 是 他的 关闭 朋友们 他 看到
[tuː; tə] [niːdz] [hiː; hi] [ðen] [dəʊts] [ɒn] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˈstʌdi]
to needs he then dotes on work and study
到 需求 他 然后 点 在 工作 和 学习

对哲学家而言，思想和著作是他的挚友；他满足自身需求后，便全身心投入到工作和学习中。

[tu:; tə][ðə; ði] [fə'ləsəfə(r)] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz][diə(r)] [frendz] ['eksail] ?
To the philosopher thoughts and writings are his dear friends exile ?
到 这 哲学家 想法 和 著作 是 他的 亲爱的 朋友们 流亡 ?
对哲学家而言，思想和著作是否等同于他挚友的流放？

[es] [rɪ'li:s] [frɒm; frəm]['sikəfənt, -fənt]['weəri][ɒv; əv][hɪm]
s release from sycophants wary of him
s 发布 从 谄媚者 警惕 的 他
摆脱了那些对他心存戒备的阿谀奉承者

['twentiəθ] ['mɔ:s(ə)l]
TWENTIETH MORSEL
第二十 小块
第二十块

[ɪ'məʊ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv] [bændi]
Emotion in the thick of bandying
情感 在 这 厚的 的 掷球
激烈争论中的情绪

['eləkwəns] [ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['ɪnstɪŋkt]
Eloquence is reduced to instinct
口才 是 减少 到 本能
雄辩最终沦为本能。

[ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə] [sə'vaɪv] [rɪ'pi:ts] [ɪn][maɪnd]
The will to survive repeats in mind
这 将要 到 存活 重复 在 头脑
求生的意志在脑海中反复出现

[ə'sə:ts] [ɪt'self] [ə'mɪdst][ðə; ði] ['bedləm]
Asserts itself amidst the bedlam
断言 本身 在.....之中 这 疯人院
在混乱中脱颖而出

[bɑ:'bæri:k][,ʌlju'leɪŋ; ju:lju'leɪŋ][ænd; ənd][kraɪz]
Barbaric ululations and cries
野蛮 呜咽声 和 哭泣
野蛮的嚎叫和哭喊

['enəmi] ? [es] [breθ] [ænd; ənd] [bləʊz] [ɒn][ðə; ði] [fle]
Enemy ? s breath and blows on the flesh
敌人 ? s 气息 和 打击 在 这 肉
敌人？呼吸和击打在肉体上

[ə'tæk] . . [dɪ'fend] . . [rɪ'tæliet] . . [ə'vendʒ]
Attack . . defend . . retaliate . . avenge
攻击 . . 保卫 . . 报复 . . 报仇
进攻.....防御.....反击.....复仇

[əd'vɑ:ns] . . [rɪ'tri:t] . . [ɪn'sɜ:kl] . . ['skætə(r)]
Advance . . retreat . . encircle . . scatter
进步 . . 撤退 . . 包围 . . 分散
前进.....撤退.....包围.....分散

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ru:m] [tu:; tə] [mɔ:n] [ðə; ði] ['fɔ:lən]
There is no room to mourn the fallen
那里 是 不 房间 到 哀悼 这 倒下
这里没有空间哀悼逝者。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ? [es][grɪm] ['ri:pɪŋ]
While in the midst of war ? s grim reaping
尽管 在 这 中间 的 战争 ? s 严峻 收割
战火纷飞之际？残酷的收割

[ðəʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd] [siː] [mʌtʃ]
Those destined to live long and see much
那些 注定 到 居住 长的 和 看 很多

那些注定长寿并见识广博的人

[ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [juːθ] ? [es] [bluːm] .
Shall live and thrive long after youth ? s bloom .
将 居住 和 蓬勃发展 长的 后 青年 ? s 盛开 .

青春不再，还能长久存活并茁壮成长吗？

[ˈtwenti] [fɜːst] [ˈmɔːs(ə)l]
TWENTY FIRST MORSEL
二十 第一的 小块

第二十一小块

[wʌn] [klaːs] [wɒʃ] [ˈkləʊðɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈkɒmən] [puːlz] [wɪð] [sent] [ænd; ənd] [riːk] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] ?
One class wash clothing inside common pools with scent and reek of others ?
一 班级 洗 衣服 里面 常见的 游泳池 和 香味 和 臭 的 其他的 ?

一个班级的学生在公共泳池里洗衣服，身上还带着其他人的气味和臭味？

[ˈwɒʃɪŋ] [wʌn] [klaːs] [hæv; həv] [ˈkləʊðɪŋ] [kliːnd] [ˌɪnˈsaɪd][klɪə(r)] [puːlz] [ˈwɔːtə(r)][stɔː(r)d][ɪn] [ˈlævɪʃ]
washing One class have clothing cleaned inside clear pools water stored in lavish
洗涤 一 班级 有 衣服 已清洗 里面 清除 游泳池 水 存储 在 奢华的
- [drɪˈspærəti][ɪgˈzɪsts][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
amphorae Disparity exists even in the city of the world
- 差距 存在 甚至 在 这 城市 的 这 世界

洗衣：一个阶层的人在清澈的水池里洗衣服，池水储存在华丽的双耳细颈瓶中。即使在世界之都，也存在着这种差距。

[ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][əˈlaɪv] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [aʊt] [ə; eɪ][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈlæŋɡwɪʃ]
A part of the city is alive when the sun is out A part of the city languishes
一个 部分 的 这 城市 是 活 什么时候 这 太阳 是 出去 一个 部分 的 这 城市 衰弱

[ɪn] [ˈdɑːknəs] [æt; ət] [dʌsk]
in darkness at dusk
在 黑暗 在 黄昏

阳光普照时，城市的一部分生机勃勃；黄昏时分，城市的一部分则沉浸在黑暗之中。

[ðə; ði] [biːst] [ɒv; əv][drɪˈspærəti][ˈɔːlsəʊ] [dwel] [ænd; ənd] [ləːk] [ɪn] [rəʊm]
The beast of disparity also dwells and lurks in Rome
这 兽 的 差距 还 居住地 和 潜伏者 在 罗马

差异的怪兽也潜伏在罗马。

[ˈgærɪsən] [gɑːd] [ˈbɔːdəz] [ˈevə(r)][ˈvɪdʒɪləntli][brˈhaɪnd] [stəʊn] [slæbz] [ɒv; əv] [ˈstɜːdi] [ˈfɔːtrəs] [wɔːlz]
Garrisons guard borders ever vigilantly behind stone slabs of sturdy fortress walls
驻军 警卫 边界 曾经 警惕地 在后面 石头 板 的 结实的 堡垒 墙壁
[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [ˈrɪski] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðəʊt] [ɑːmd]
But it is too risky to take a walk at night in the city without armed
但 它是也 风险 到 拿 一个 走 在 夜晚 在这 城市 没有 武装
[ˈbʌntʊrəːʒ] [wʌn][ˈkwɔːtə(r)] [bəʊsts] [stəʊn] [ænd; ənd][ˈmɑːb(ə)l][wʌn][ˈkwɔːtə(r)] [bɪlt] [frɒm; frəm] [brɪk]
entourage One quarter boasts stone and marble One quarter built from brick
随行人员 一 四分之一 吹嘘 石头 和 大理石 一 四分之一 建造 从 砖

[ænd; ənd] [wʊd] [drɪˈspærəti][ɪgˈzɪsts][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
and wood Disparity exists even in the city of the world
和 木头 差距 存在 甚至 在 这 城市 的 这 世界

驻军时刻警惕地守卫着边境，他们躲在坚固的石墙之后。但如果没有武装护卫，晚上在城里散步实在太危险了。一部分城区以石头和大理石为建材，另一部分城区则以砖木结构为主。即使在世界之都，也存在着巨大的差异。

听书破万卷

开口如有神

